

Módulo 1 Sirena o Salida Supervisada



Módulo de 2 Sirenas o Salida Supervisada



### Direccionamiento.

El módulo de 1 o 2 sirenas, forma parte del sistema analógico, por lo cual precisa de direccionamiento para su identificación. El módulo de 2 sirenas ocupará 2 direcciones de la instalación. Los módulos pueden ser numerados de la posición 1 hasta la 250 utilizando el programador.

Para su numeración inserte el cable del programador en el módulo a través de la zona marcada con LOOP IN.

### 3- Prueba y mantenimiento

El mantenimiento de los módulos de relés consistirá en una inspección visual para verificar su correcto estado, y una prueba de funcionamiento en todos sus estados.

## 1- Introducción

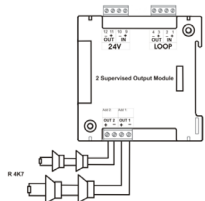
El módulo de 1 o 2 sirenas / salida 24V supervisados proporcionan al sistema de detección de incendio analógico 1 o 2 relés vigilados para alimentar equipos que precisan de una alimentación supervisada (sirenas/campanas). En el caso del módulo de 2 sirenas, estas actúan de forma independiente, siendo posible asignarles maniobras específicas a cada uno de ellas. La central Analógica del sistema supervisará continuamente el estado de los relés.

Este módulo está disponible en dos modelos, con o sin aislador. REF: 55343101

## 2- Instalación

El módulo de 1 o 2 sirenas, debe instalarse en el interior de cualquier armario o caja de instalación, siendo posible su instalación en posición frontal, utilizando 2 tornillos o en carril DIN, mediante la pestaña incorporada.

La conexión a la instalación de protección contra incendio debe hacerse siguiendo las instrucciones del siguiente esquema eléctrico, teniendo en cuenta siempre que la alimentación de la instalación esté desconectada. El módulo de 1 o 2 sirenas precisa alimentación auxiliar, siendo preciso alimentarlo desde una fuente de alimentación auxiliar, o desde la salida de 24V auxiliares de la Central Analógica.



Por defecto el módulo actúa como módulo de sirena o campana atendiendo a las activaciones desde la central de activar sirena y silenciar sirenas, en este caso es preciso colocar una resistencia de 4K7 al final de la línea de las sirenas. En caso de precisar que actúe como salida 24V supervisados, coloque el PIN 1 en posición OFF.

1 Siren Module or Supervised Relay Output



2 Sirens module or Supervised Relay Output



## 1- Introduction

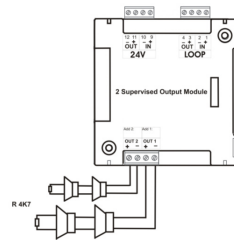
The 1 or 2 sirens / supervised relay output module provides the addressable fire detection system 1 or 2 supervised relay outputs to power up equipment that needs a supervised power (sirens/bells). In case of the 2 sirens module, they act independently, making it possible to assign specific actions for each of them. The analogue addressable fire alarm control panel will monitor continuously the status of the relay outputs.

This module is available in two models, with or without isolator. REF: 55343101

## 2- Installation

The 1 or 2 sirens addressable modules must be installed inside a closet or box installation can be installed in front position, using 2 screws or DIN rail through the built-in tab.

The connection to the fire protection installation should be done following the instructions of the wiring diagram, bearing in mind always that the main power of the installation is disconnected. The 1 or 2 sirens module requires auxiliary power, powered up from an auxiliary power supply or from the 24V auxiliary output of the analogue addressable fire alarm control panel.



By default the module works as siren or bell module in response to activations of the addressable control panel to activate and silence sirens, in that case a 4k7 end of line resistor must be placed at the end of sirens line. In case you require the module to act as 24V supervised relay output, place PIN 1 in OFF position.

### Addressing.

The 1 or 2 sirens module is part of the analogue addressable system for this reason needs a specific address for its identification. The 2 sirens module will take 2 addresses from the loop. The modules can be numbered from position 1 to 250 using the programmer

For module numbering insert the programmer cable into the module through the area marked with LOOP IN.

### 3- Test and maintenance

The maintenance of the relays modules consists of a visual inspection to verify the correct status of the module and a complete module test in all states.

## 4- Características Técnicas

Modelo-Referencia		
Características Medioambientales		
• Temperatura trabajo	-10 a 50°C	-10 a 50°C
• Temperatura almacén	-10 a 70°C	-10 a 70°C
• Humedad relativa	95%	95%
• Índice de protección	IP20	IP20
Características Módulo		
• Tensión funcionamiento	22-38 VDC	22-38 VDC
• Consumo	< 300 µA	< 300 µA
• Consumo en Alarma	3 mA	3 mA
Relé		
• Máxima tensión de conmutación	30 VDC	30 VDC
• Corriente nominal	1A	1A
Características Conexionado		
• Tipo cable	1.5 mm <sup>2</sup> a regleta extraíble	1.5 mm <sup>2</sup> a regleta extraíble
• Tipo cable	Par trenzado apantallado	Par trenzado apantallado
Características Físicas		
Dimensiones		
• Caja con regletas	100 x 100 x 20 mm	100 x 100 x 20 mm
• Separación taladros fijación	83 mm	83 mm

## 4- Technical Features

Model-Reference	1 siren module	2 siren module
Environmental features		
• Working temperature	-10 a 50°C	-10 a 50°C
• Storage temperature	-10 a 70°C	-10 a 70°C
• Relative Humidity	95%	95%
• IP Rating	IP20	IP20
Module features		
• Working voltage	22-38 VDC	22-38 VDC
• Quiescent current consumption	< 300 µA	< 300 µA
• Alarm current consumption	3 mA	3 mA
Relay		
• Maximum contact voltage	30 VDC	30 VDC
• Nominal current	1A	1A
Connection features		
• Cable type	1.5 mm <sup>2</sup> to removable strip	1.5 mm <sup>2</sup> to removable strip
• Cable type	Twisted shielded pair	Twisted shielded pair
Physical features		
Dimensions		
• Box with strips	100 x 100 x 20 mm	100 x 100 x 20 mm
• Fixing holes separation	83 mm	83 mm

**MODULE DE SIRÈNE OU DE SORTIE DE 24 V CONTRÔLÉE**

Module de Surveillance pour 1 Sirène ou Sortie Contrôlée



Module de Surveillance pour 2 sirènes ou Sortie Contrôlée

**1- Introduction**

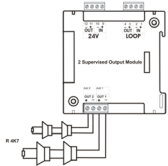
Le module de surveillance pour 1 ou 2 sirène(s)/sortie de 24V contrôlée fournit au système analogique de détection incendie 1 ou 2 relais pour alimenter des éléments qui requièrent une alimentation contrôlée (sirènes/cloches). Au niveau du module de surveillance pour 2 sirènes, ces dernières fonctionnent de manière indépendante et des manœuvres spécifiques peuvent être attribuées à chacune d'entre elles. La centrale analogique du système contrôle l'état des relais en permanence.

Ce module est disponible en deux modèles, avec ou sans isolateur. REF: 55343101

**2- Installation**

Le module de surveillance pour 1 ou 2 sirènes doit être monté à l'intérieur d'une armoire ou d'un coffret d'installation quelconque, soit en position verticale au moyen de 2 vis soit sur un rail DIN par le biais du rebord intégré.

Le raccordement à l'installation de protection incendie doit être réalisé conformément aux instructions du schéma électrique ci-dessous, en veillant systématiquement à ce que l'alimentation de l'installation soit coupée. Le module de surveillance pour 1 ou 2 sirènes requiert une alimentation auxiliaire, celle-ci pouvant être puisée depuis une source d'alimentation auxiliaire externe ou depuis la sortie auxiliaire de 24V de la centrale analogique.



Par défaut, le module agit comme un module de sirène ou de cloche, en répondant aux signaux de la centrale se rapportant à l'activation et à la mise en sourdine de sirènes. Le cas échéant, l'installation d'une résistance de 4 700 ohm s'avère nécessaire à la fin de la ligne des sirènes. Pour faire fonctionner l'appareil en tant que module de sortie de 24V contrôlée, la broche 1 doit être placée en position OFF.

**Adressage**

Le module de surveillance pour 1 ou 2 sirène(s) fait partie du système analogique et doit donc être adressé pour être identifié. Un module de surveillance pour 2 sirènes doit occuper 2 adresses de l'installation. Les modules peuvent être numérotés de la position 1 à la position 250 en utilisant le programmeur.

Pour ce faire, introduire le câble du programmeur dans le module à travers le connecteur repéré par l'indication LOOP IN.

**3- Essai et maintenance**

La maintenance des modules de relais se résume en un contrôle visuel de l'état de l'élément et en un essai de fonctionnement dans tous ses états possibles.

**4- Caractéristiques techniques****Modèle-Référence**

Caractéristiques environnementales		
• Température de travail	-10 à 50°C	-10 à 50°C
• Température d'entreposage	-10 à 70°C	-10 à 70°C
• Humidité relative	95%	95%
• Indice de protection	IP20	IP20
Caractéristiques du module		
• Tension de fonctionnement	22-38 VDC	22-38 VDC
• Consommation	< 300 µA	< 300 µA
• Consommation en état d'alarme	3 mA	3 mA
Relais		
• Tension de commutation maximale	30 VDC	30 VDC
• Courant nominal	1A	1A
Caractéristiques de branchement		
• Type de câble	1,5 mm <sup>2</sup> à barrette amovible	1,5 mm <sup>2</sup> à barrette amovible
• Type de câble	Torsadé blindé à 2 brins	Torsadé blindé à 2 brins
Caractéristiques physiques		
Dimensions		
• Boîtier à barrettes	100 x 100 x 20 mm	100 x 100 x 20 mm
• Distance entre les orifices de fixation	83 mm	83 mm

**MODULO A 1 SIRENA O USCITA SUPERVISIONATA 24 V**

Modulo a 1 sirena o uscita supervisionata



Modulo a 2 sirene o uscita supervisionata

**1- Introduzione**

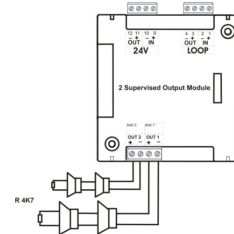
Il modulo a 1 o 2 sirene / uscita supervisionata 24 V fornisce al sistema analogico di rilevamento antincendio 1 o 2 relè supervisionati per alimentare apparecchiature che hanno bisogno di alimentazione supervisionata (sirene/campane). Nel caso del modulo a 2 sirene, queste agiscono in modo indipendente ed è possibile assegnare ad ognuna di loro manovre specifiche. La centrale analogica del sistema supervisiona permanentemente lo stato dei relè.

Questo modulo è disponibile in due modelli, con o senza isolatore. REF: 55343101

**2- Installazione**

Il modulo a 1 o 2 sirene deve essere installato all'interno di un armadio o di una scatola di installazione, in posizione frontale con 2 viti o su guida DIN, mediante la linguetta incorporata.

Il collegamento all'impianto antincendio deve essere effettuato secondo le istruzioni del seguente schema elettrico, con l'alimentazione generale scollegata. Il modulo a 1 o 2 sirene ha bisogno di alimentazione ausiliaria e deve essere quindi alimentato da una fonte ausiliaria o dall'uscita ausiliaria a 24 V della centrale anal.



Di default, il modulo agisce come modulo sirene o campane rispondendo ai segnali di attivazione e silenziamento provenienti dalla centrale; in questo caso, è necessario collocare una resistenza da 4K7 alla fine della linea delle sirene. Se deve fungere da uscita supervisionata a 24 V, collocare il PIN 1 in posizione OFF.

**Indirizzamento**

Il modulo a 1 o 2 sirene fa parte del sistema analogico e, per essere identificato, deve essere indirizzato. Il modulo a 2 sirene occupa 2 indirizzi dell'installazione. I moduli possono essere numerati da 1 a 250 mediante il programmatore.

Per programmare l'indirizzo, collegare il cavo del programmatore al modulo attraverso la zona contrassegnata con LOOP IN.

**3- Prova e manutenzione**

La manutenzione dei moduli relè consiste in un'ispezione visiva per verificarne il corretto stato ed in una prova di funzionamento in tutti gli stati.

**4- Specifiche tecniche****Modello di riferimento**

Caratteristiche ambientali		
• Temperatura di lavoro	-10 ... 50 °C	-10 ... 50 °C
• Temperatura di stoccaggio	-10 ... 70 °C	-10 ... 70 °C
• Umidità relativa	95%	95%
• Grado di protezione	IP20	IP20
Caratteristiche del modulo		
• Tensione di funzionamento	22-38 Vcc	22-38 Vcc
• Consumo	< 300 µA	< 300 µA
• Consumo in allarme	3 mA	3 mA
Relè		
• Massima tensione di commutazione	30 Vcc	30 Vcc
• Corrente nominale	1 A	1 A
Tipo di collegamento		
• Tipo di cavo	1,5 mm <sup>2</sup> con morsettiere estraibile	1,5 mm <sup>2</sup> con morsettiere estraibile
• Tipo di cavo	Doppino intrecciato e schermato	Doppino intrecciato e schermato
Caratteristiche fisiche		
Dimensioni		
• Scatola con morsettiere	100 x 100 x 20 mm	100 x 100 x 20 mm
• Separazione fori di fissaggio	83 mm	83 mm